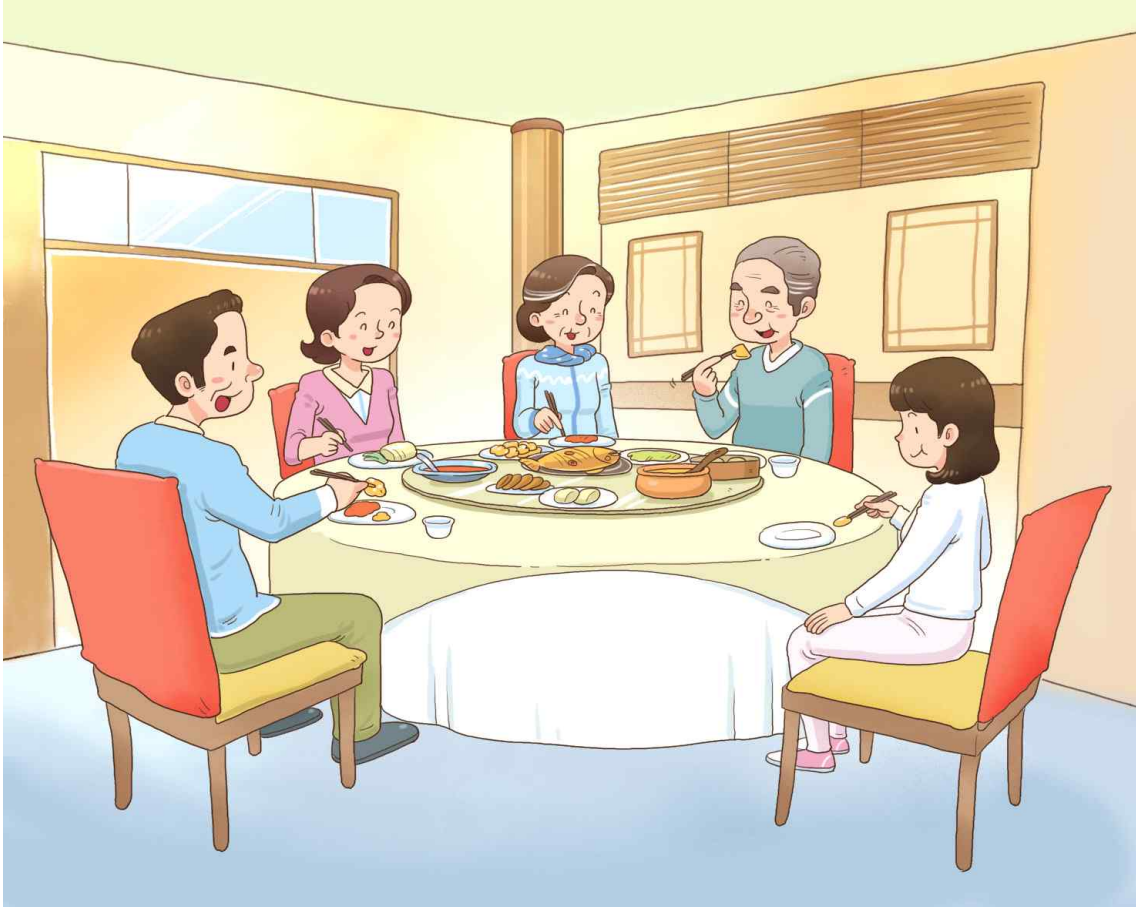


8. 请来这边坐吧。
Qǐng lái zhè biān zuò ba.



◇ 학습 목표

- 중국어로 식사 초대의 표현과 음식 문화에 대해 말할 수 있다.

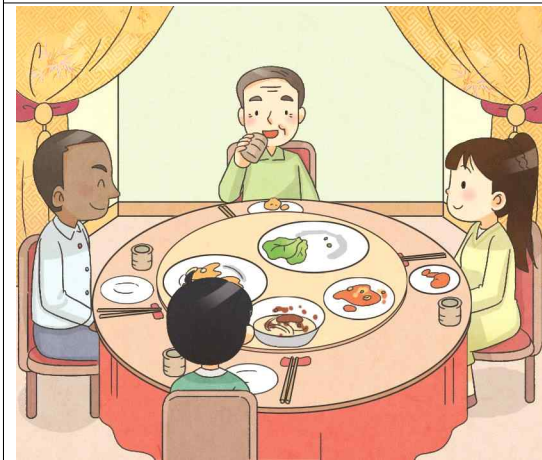
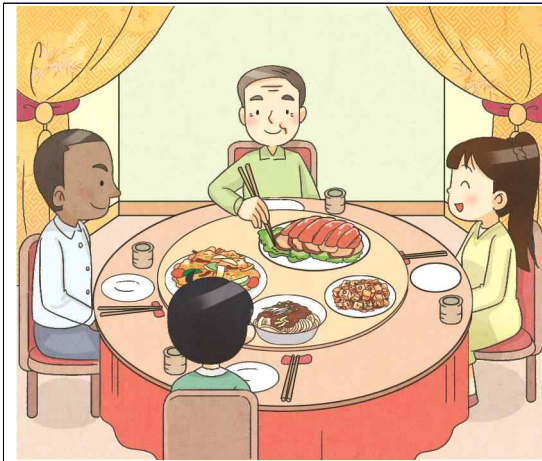
◇ 학습 내용

- 초대 请来这边坐吧
- 음식 문화 重要的客人坐上座

◇ 문화

- 재미있는 중국요리 이름

kāishǐ



Dúl

■ 왕리의 집에 마리와 투란이 초대 받았습니다.

王 丽：欢迎你们！请来这边坐吧。
Huānyíng nǐmen! Qǐng lái zhè biān zuò ba.

玛 丽：谢谢！哇！这么多菜！
Xièxie! Wa! zhème duō cài!

王 丽：你们快吃吧。凉了就不好吃了。
Nǐmen kuài chī ba. Liáng le jiù bù hǎochī le.

玛 丽：好香啊！这些饺子都是你包的吗？
Hǎo xiāng ā! Zhèxiē jiǎozi dōu shì nǐ bāo de ma?

王 丽：对。啊！图兰，你会用筷子吗？
Duì. A! TúLán, nǐ huì yòng kuàizi ma?

图 兰：不会。我们只用勺子和叉子。
Bú huì. Wǒmen zhī yòng sháozi hé chāzi.

王 丽：那我去给你拿个叉子。
Nà wǒ qù gěi nǐ ná gè chāzi.

图 兰：不好意思。
Bù hǎoyìsi.

王 丽：没关系，这只是两国的文化不同而已。
Méi guānxi, zhè zhǐshì liǎng guó de wénhuà bù tóng éryǐ.



Q 투란에게 필요한 것은 무엇인가요?

☐ 포크 ☐ 숟가락

꼬마 단어장

哇 wā 와, 어머(의성어)

包 bāo 싸다, 싸매다

拿 ná 가지다

香 xiāng 맛있다

勺子 sháozi 숟가락, 국자

同 tóng 같다

饺子 jiǎozi 만두

叉子 chāzi 포크

而已 éryǐ ~뿐

Shuō

1. 손님을 맞이하는 표현을 해 봅시다.

A : Huānyíng nǐmen! Qǐng lái zhè biān zuò ba.

B : Xièxie!

① Kuài qǐng jìn. Zhèngzài děng nǐ ne.

② Búyào kèqì, suíbiàn zuò.



进 jìn 들어가다, 들어오다

2. 음식을 먹은 뒤 맛을 표현해 봅시다.

A : Nǐmén kuài chī ba.

B : Hǎo xiāng ā!

① Tài hǎochī le.

② Zhège cài yòu tián yòu suān,
dōu hé wǒ de kǒuwèi.



合 hé 알맞다

口味 kǒuwèi 입맛

Dú2

■ 중국의 식사 예절에 대해 알아보시다.

如果你到中国朋友家里去做客，不要把菜都吃完。

Rúguǒ nǐ dào zhōngguó péngyou jiālì qù zuòkè, búyào bǎ cài dōu chīwán.

要是都吃完，主人会以为准备的菜不够。

Yàoshi dōu chīwán, zhǔrén huì yǐwéi zhǔnbèi de cài bú gòu.

跟中国人一起去餐厅的时候，重要的客人、

Gēn zhōngguó rén yìqǐ qù cāntīng de shíhòu, zhòngyào de kèrén,

老师、长辈要坐上座。

lǎoshī, zhǎngbèi yào zuò shàngzuò.

上菜时，如果有鱼，鱼头要对着上座，

Shàng cài shí, rúguǒ yǒu yú, yú tóu yào duìzhe shàngzuò,

要让重要的客人先吃第一口。

yào ràng zhòngyào de kèrén xiān chī dì-yī kǒu.



Q 생선의 어느 부분을 어르신 앞으로 놓아야 하나요?

☐ 머리

☐ 꼬리

꼬마 단어장

如果 rúguǒ 만약	做客 zuòkè 손님이 되다	把 bǎ ~을/를
要是 yàoshi 만약	主人 zhǔrén 주인	以为 yǐwéi ~라고 여기다
重要 zhòngyào 중요하다	客人 kèrén 손님	长辈 zhǎngbèi 손윗사람
上座 shàngzuò 윗자리, 상석	时 shí ~때	鱼 yú 물고기
对 duì 맞은편	第一 dì-yī 첫 번째, 맨 처음	口 kǒu 입

Xiě



1. 기차표를 보고 물음에 대한 답을 중국어로 써 봅시다.

① 一共点了几个菜? Yígòng diǎnle jǐ ge cài?

② 这家餐厅最贵的菜是什么? Zhè jiā cāntīng zuì guì de cài shì shénme?

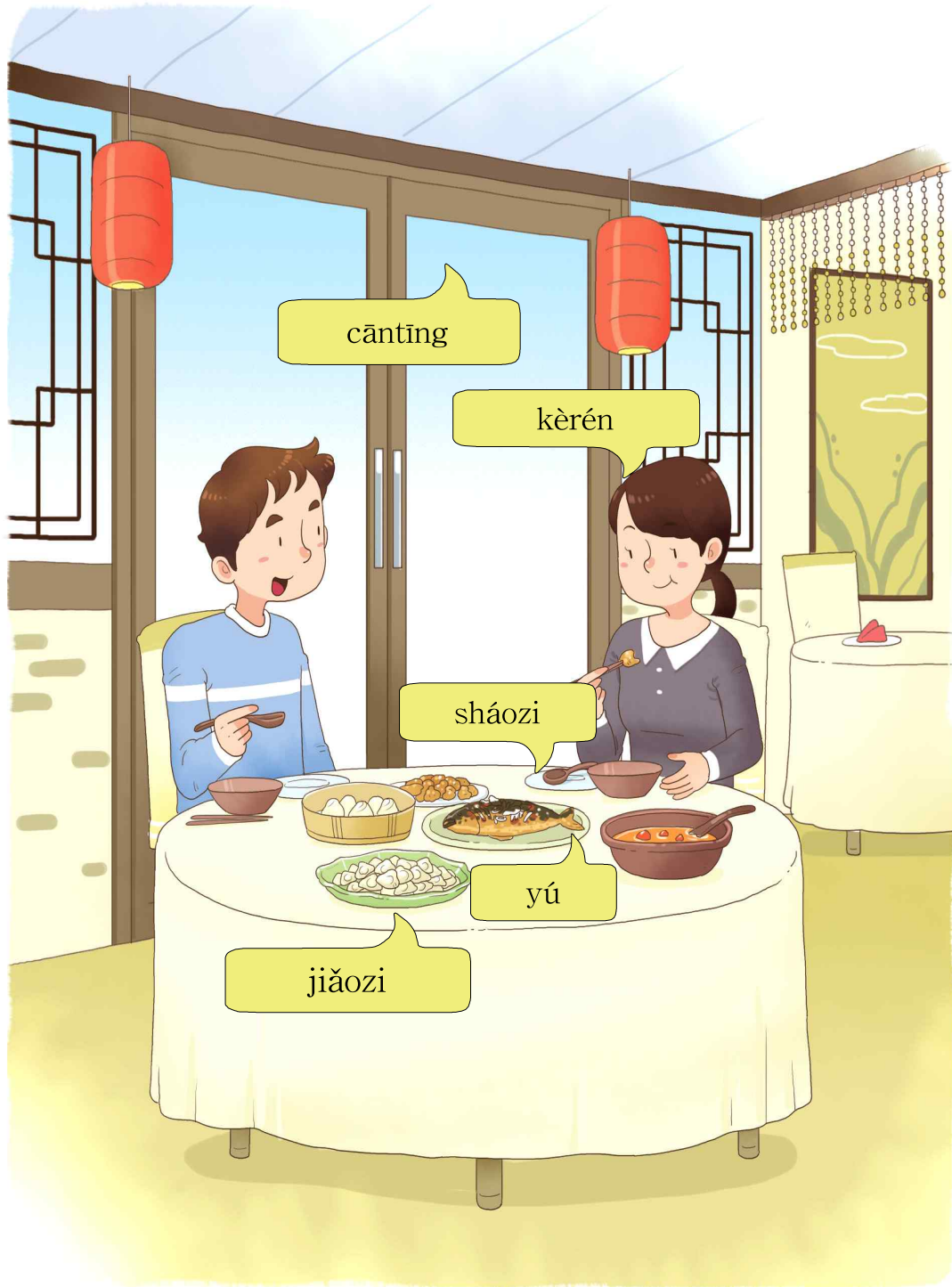
③ 一共多少钱? Yígòng duōshao qián?

糖醋肉 tángcùròu 탕수육
麻婆豆腐 mápódòufu 마파두부
一共 yígòng 모두

牛肉面 niúròumiàn 우육면
宫保鸡丁 gōngbǎojīdīng 궁바오지딩
家 jiā 집(양사)

Tīng

1. 녹음을 듣고 의미를 생각하며 따라 읽어 봅시다.



2. 녹음을 듣고 의미를 생각하며 문장을 완성해 봅시다.

①



() lái zhèbiān zuò ba.

②



Zhèxiē () dōu shì nǐ bāo de ma?

③



Zhǔrén huì yīwéi zhǔnbèi de cài ().

Shuōmíng

① 只是~而已 zhǐ shì~ éryǐ

‘只是~而已’는 ‘단지~할 뿐이다’라는 뜻이다.

我**只是**看看**而已**。Wǒ zhǐ shì kànkàn éryǐ. 그냥 좀 보는 거예요.

他**只是**个普通朋友**而已**。Tā zhǐ shì ge pǔtōng péngyou éryǐ.

그는 그냥 친구일 뿐이에요.

普通 pǔtōng 보통, 평범한

② 把 bǎ

‘把’자문은 일반적으로 동작이 미치는 대상(목적어)을 동사 앞으로 끌어낼 때 사용한다.

주어 + 把 + 대상 + 동사 + 보조성분

把窗户擦干净。Bǎ chuānghù cā gānjìng. 창문을 깨끗이 닦아라.

请**把**门打开。Qǐng bǎ mén dǎkāi. 문 열어 주세요.

窗户 chūnghu 창문
擦 cā 닦다

③ 以为 yǐwéi

‘~라고 여기다, 생각하다’의 뜻으로, 주로 사실과는 다르게 ‘~라고 여겼는데 아니다’라는 부정적인 어기를 포함하고 있다.

原来是你呀，我**以为**是图兰。Yuánlái shì nǐ ya, wǒ yǐwéi shì Tú Lán.

원래 너였구나, 나는 투란이라고 생각했어.

这部电影我**以为**很有意思。Zhè bù diànyǐng wǒ yǐwéi hěn yǒu yìsi.

나는 이 영화가 재미있을 거라고 생각했어.

原来 yuánlái 원래
呀 ya 아,야
部 bù ~편(양사)
有意思 yǒu yìsi 재미있다

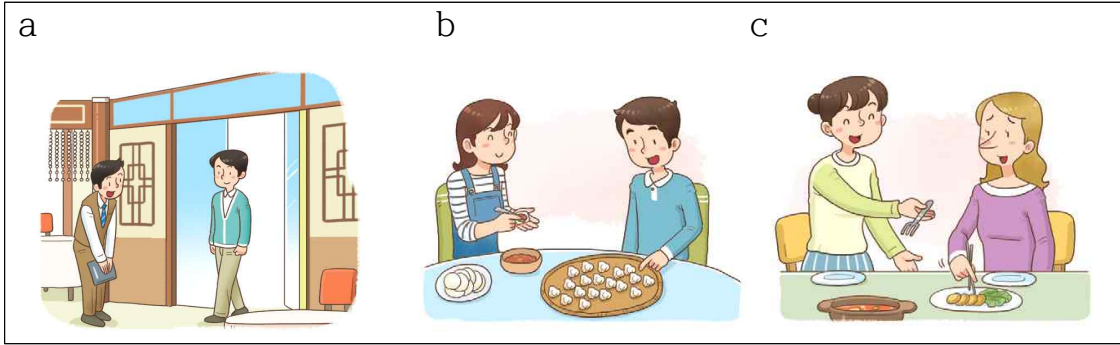
수능따라잡기

개사(전치사)

被 bèi ~에 (의해) 我的书被人拿走了。 Wǒ de shū bèi rén nǎ zǒu le. 어떤 사람이 내 책을 가져갔다.	趁 chèn ~을/를 틈 타, ~을/를 이용해 快趁热吃。 Kuài chèn rè chí. 뜨거울 때 어서 드세요.
当 dāng ~할 때 当我跳舞的时候, 他已经走了。 Dāng wǒ tiàowǔ de shíhòu, tā yǐjīng zǒu le. 내가 춤추고 있을 때, 그는 이미 떠났다.	关于 guānyú ~에 관해서 关于这件事儿, 我完全不知道。 Guānyú zhè jiàn shìr, wǒ wánquán bù zhīdào. 이 일에 관해서 나는 전혀 모른다.
据 jù ~에 따르면 据天气预报说今天下雨。 Jù tiānqì yùbào shuō jīntiān xià yǔ. 일기 예보에 따르면 오늘은 비가 온다.	连 lián ~조차도 连爷爷都看了那部电影。 Lián yéye dōu kànle nà bù diànyǐng. 그 영화는 할아버지도 보셨다.
替 tì ~대신하여 替我向奶奶问好。 Tì wǒ xiàng nǎinai wèn hǎo. 저 대신 할머니께 안부를 전해 주세요.	通过 tōngguò ~을/를 거쳐, ~을/를 통해 我们通过翻译聊天。 Wǒmen tōngguò fānyì liáotiān. 우리는 통역을 통해 이야기했다.
往 wǎng ~향하여 到十字路口往左拐。 Dào shìzì lùkǒu wǎng zuǒ guǎi. 사거리에서 왼쪽으로 도세요.	为 wèi ~에게(~을 해주다) 妈妈为我做好了饭。 Māma wèi wǒ zuòhǎole fàn. 엄마는 나에게 밥을 해 주셨다.
为了 wèile ~을/를 하기 위하여 为了工作要学习更多。 Wèile gōngzuò yào rènzhēn xuéxí. 일자리를 위해 성실히 공부해야 한다.	向 xiàng ~을/를 향하여 向前看。 Xiàng qián kàn. 앞을 봐라.
于 yú ~에, ~에서 他毕业于二零一六年。 Tā bìyè yú èr líng yī liù nián. 그는 2016년에 졸업했다.	自 zì ~에서부터 她是来自中国的朋友。 Tā shì lái zì Zhōngguó de péngyou. 그녀는 중국에서 온 친구다.

Liànxí

① 녹음을 듣고 내용에 알맞은 그림을 골라 봅시다.



(1) _____ (2) _____

② 자연스러운 대화가 되도록 연결해 봅시다.

- (1) Qǐng lái zhèbiān zuò ba. • ㉠ Huì yìdiǎnr.
- (2) Wǒ yào chāzi. • ㉡ Nà wǒ qù gěi nǐ ná.
- (3) Nǐ huì yòng kuàizi ma? • ㉢ Xièxie.

③ 단어의 순서를 바르게 배열하여 문장을 완성해 봅시다.

(1) 식으면 맛이 없게 된다.

不 了 就 凉了 好吃

(2) 이걸 단지 양국의 문화가 다른 것뿐이다.

只是 文化 的 这 而已 不同 两国

④ 글을 읽고 중국어로 물음에 답해 봅시다.

如果你到中国朋友家里去做客，不要把菜都吃完。要是都吃完，主人会以为准备的菜不够。跟中国人一起去餐厅的时候，重要的客人、老师、长辈要坐上座。上菜时，如果有鱼，鱼头要对着上座，要让重要的客人先吃第一口。

(1) 在中国，如果客人把菜都吃完，主人怎么想？

(2) 上菜时，如果有鱼，鱼头要对着哪儿？

⑤ 빈칸에 들어갈 말이 바르게 연결된 것은?



(a)

(b)

- ① 先喝一杯水。
- ② 快来吃吧。
- ③ 快来洗洗手。
- ④ 吃完再洗手。
- ⑤ 吃饱了。

- 我不喝, 你喝吧。
- 等一下。
- 不洗了。
- 我肚子很疼。
- 那你别吃了。

Dòngdong shǒu

중국어 음식 이름 알아 맞추기

● 중국어를 읽으면서 어떤 음식인지 우리말로 써 보세요.

zhájiàngmiàn	짜장면	rèqiǎokèlì	
bǐsàbǐng		hànbǎobāo	
kělè		tángcùròu	
sānmíngzhì		kāfēi	
Yìdàlimiàn		shālā	



차이나는 중국 시사

재미있는 중국 요리 이름



蚂蚁上树 mǎyǐ shàng shù

개미가 나무에 오르다

▶ 소고기를 다져서 먼저 볶은 다음 당면과 섞은 요리인데, 잘게 다져진 소고기가 당면에 붙어 있는 모습이 개미(蚂蚁 mǎyǐ)가 나무(树 shù)에 올라가는(上 shàng) 모습 같다고 해서 붙여진 이름이에요.



佛跳墙 fótiàoqiáng

절의 승려가 담장을 넘는다

▶ 30가지 이상의 재료가 들어간 최고급 보양 음식으로, 절에서 채식을 하는 승려조차도 먹고 싶어 담장을 넘을 만큼 맛있다는 뜻이에요.



龙虎斗 lónghǔdòu

용과 호랑이의 결투

▶ 고양이와 뱀을 주재료로 한 광둥지역 요리예요. 뱀은 용을, 고양이를 호랑이를 상징해요.



狮子头 shīzitóu

사자머리

▶ 뚝배기에 배추와 고기 완자를 넣고 끓인 요리로, 커다란 고기 완자가 수사자의 머리와 같은 모양을 하고 있다고 해서 붙인 이름이에요.

중국 친구들에게 한국 음식을 대접한다면 어떤 음식을 주문할지 정해 봅시다.

칭칭송송 어법4

보어

정도보어 동작이나 상태의 정도를 나타냄

[술어(동사, 형용사) + 得 + 정도보어(동사, 형용사, 부사)]

- 我儿子**长得很帅**。Wǒ érzi zhǎng de hěn shuài.
내 아들은 잘생겼다.
- 他**来得不晚**。Tā lái de bù wǎn.
그는 늦지 않게 왔다.
- 你唱歌**唱得很好听**。Nǐ chànggē chàng de hěn hǎotīng.
네 노래는 참 듣기 좋구나.
- 她乒乓球**打得不错**。Tā pīngpāngqiú dǎ de búcuò.
그녀는 탁구를 잘 친다.

결과보어 동작이나 변화의 결과를 나타냄

[동사 + 결과보어(동사, 형용사)]

결과보어	예문
见 jiàn	你刚才 看见 了吗? Nǐ gāngcái kànjiànle ma? 너 방금 봤니
会 huì	他 学会 游泳了。Tā xuéhuì yóuyóu le. 그는 수영을 할 줄 알게 되었다.
完 wán	昨天我没 做完 作业就睡觉了。 Zuótiān wǒ méi zuòwán zuòyè jiù shuìjiào le. 어제 나는 숙제를 끝내지 못하고 잠이 들었다.
住 zhù	这些词你都 记住 了吗? Zhèxiē cí nǐ dōu jìzhùle ma? 이 단어들 모두 외웠니?
对 duì	所有字都 写对 了。Suǒyǒu zì dōu xiěduì le. 모든 글자를 다 맞게 썼다.

儿子 érzi 아들	帅 shuài 잘생기다	晚 wǎn 늦다
好听 hǎotīng 듣기 좋다	刚才 gāngcái 방금	词 cí 단어
记 jì 기억하다	字 zì 글자	

방향보어

동작의 방향이나 경향성을 나타냄

(1) 단순 방향보어

[동사 + 上 / 下 / 进 / 出 / 回 / 过 / 起]

- 突然想起你。Tūrán xiǎngqǐ nǐ. 갑자기 네가 생각이 나.

(2) 복합 방향보어

	上	下	进	出	回	过	起
来	上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
去	上去	下去	进去	出去	回去	过去	

- 我决定在这儿住下去。Wǒ juéding zài zhèr zhù xiàqù.
나는 여기에서 쭉 살기로 결정했어.
- 他听出来我说的意思了。Tā tīng chūlái wǒ shuō de yìsi le.
그는 내가 말한 의미를 알아챘다.

가능보어

동작의 실현 가능성이나 불가능을 나타냄

[동사 + 得 / 不 + 가능보어(동사, 형용사)]

- 你们听得明白吗? Nǐmen tīng de míngbai ma?
너희들 이해할 수 있겠니?
- 他看不懂中文书。Tā kàn bu dǒng Zhōngwénshū.
그는 중국어 책을 읽을 수 없다.
- 我想不出好办法来。Wǒ xiǎng bu chū hǎo bànfǎ lái.
나는 좋은 방법을 생각해 내지 못하겠어.
- 他吃得饱三碗饭。Tā chī de liǎo sān wǎn fàn.
그는 밥 세 그릇을 먹을 수 있다.

突然 tūrán 갑자기	决定 juéding 결정하다	意思 yìsi 뜻, 의미
明白 míngbai 이해하다	中文 Zhōngwén 중국어	办法 bànfǎ 방법, 대책
了 liǎo 가능 또는 불가능을 나타냄(동사 뒤에서 得 또는 不와 이어서 씀)		
碗 wǎn 그릇(양사)		